

## 5 STUDIES ON THE BASQUE COUNTRY AND THE BASQUE IN ENGLISH

### EUSKAL HERRIAREN ETA EUSKARAREN GAINEAN INGELESEZ EGINDAKO IKER- LANAK

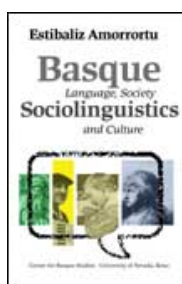


Agirre, Jose Antonio. *Escape via Berlin: Eluding Franco in Hitler's Europe*. Annotations and introduction by Robert Clark. 400 pages, b/w photos, 1991. **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press.



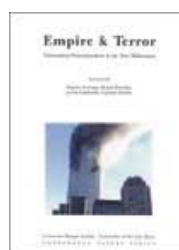
Alonso, Andoni & Arzo, Iñaki. *Basque Cyberculture: From Digital Euskadi to CyberEuskalherria*. 188 pages. Paper (ISBN 1-877802-13-1) & hardcover (ISBN 1-877802-14-X). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press.

Basque technological experience in its economic, social, and cultural contexts, as a nation with a large diaspora.



Amorrortu, Estibaliz. *Basque Sociolinguistics: Language, Society, and Culture*. 234 pages. Paper (ISBN 1-877802-22-0) & hardcover (ISBN 1-877802-23-9). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press.

Will Basque survive throughout the twenty-first century? How important is the language in a definition of Basque identity? An overview of the social and cultural aspects of the Basque language, its role in Basque politics and cultural practices, and the influence of social forces on the language.



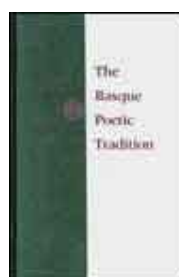
Aretxaga, Begoña; Dworkin, Dennis; Gabilondo, Joseba & Zulaica, Joseba. *Empire & Terror: Nationalism / Postnationalism in the New Millennium*. 294 pages. Paper (ISBN 1-877802-48-4) & cloth (ISBN 1-877802-49-2). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press.

This work is a compilation of papers from the conference on "Nationalism, Globalization, and Terror: A Debate on Stateless Nations, Particularism/Universalism, and Radical Democracy." The conference was sponsored by the Center in April of 2002.



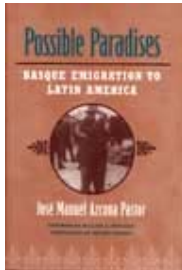
Armistead, Samuel G. and Zulaica, Joseba (ed.) *Voicing the Moment: Improvised Oral Poetry and Basque Tradition*. 432 pages, photos, index. Cloth (ISBN 1-877802-56-5) and paper (ISBN 1-877802-55-7) **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press.

Presents contributions of leading scholars to the field of orally improvised poetry. Includes papers on Hispanic and extra-Hispanic improvised poetry as well as papers in which leading practitioners of *bertsolaritza* studied their own poetic art and its techniques.



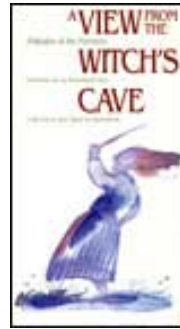
Aulestia, Gorka. *The Basque Poetic Tradition*. Translated by Linda White. 296 pages. Cloth (ISBN 0-87417-283-7). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press, 2000.

Twelve essays covering the legacy of the best-known Basque poets, in the context of their cultural traditions and concurrent European literary movements.



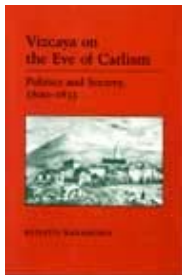
**Azcona, José Manuel.** *Possible Paradises: Basque Emigration to Latin America.* Translated by Roland Vázquez. 600 pages. **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press, 2003.

An engaging study of Basque emigration to the Americas, from Columbus' voyage of 1492 to the twentieth century. Covers the role of Basques in settling and building the New World, including exploration of the new territories and conquest of native peoples.



**Barandiarán Irizar, Luis.** *A View from the Witch's Cave. Folktales of the Pyrenees.* Translated by Linda White. 152 pages. Cloth (ISBN 0-87417-176-8). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press, 1991.

A collection of Basque folk tales and fables gathered by the editor's uncle, centenarian ethnographer José Miguel de Barandiarán. Myths and folklore that have been passed down through the ages as oral literature, these stories are presented in English for the first time.



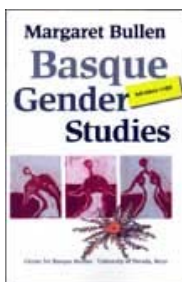
**Barahona, Renato.** *Vizcaya on the Eve of Carlism. Politics and Society, 1800-1833.* 352 pages. Cloth (ISBN 0-87417-122-9). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press, 1990.

A scholarly study of politics and society in Vizcaya, in the Spanish Basque region. Barahona examines the class conflicts and social structures to gain a better understanding of the problems between the Vizcayans and the Carlists.



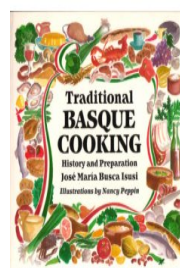
**Bieter, John and Bieter, Mark.** *An Enduring Legacy: The Story of Basques in Idaho.* 224 pages. Cloth (ISBN 0-87417-337-7). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press, 2000.

The authors chronicle three generations of Basque presence in Idaho from 1890 to the present, an engaging story that begins with a few solitary shepherders and follows their evolution into the prominent ethnic community of today.

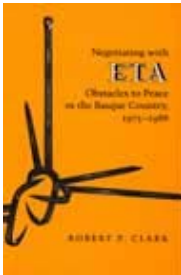


**Bullen, Margaret.** *Basque Gender Studies.* 332 pages. Paper (ISBN 1-877802-31-X) & hardcover (ISBN 1-877802-32-8). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press, 2004.

Bullen's work begins with an overview of gender theory, then views the Basque case. Covers women as agents of cultural transmission; women within the nationalist movement; and women in the diaspora.

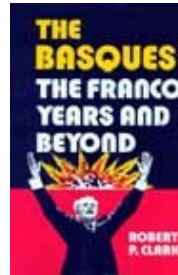


**Busca Isusi, José María.** *Traditional basque cooking : history and preparation* illustrations by Nancy Peppin. **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press, 1987



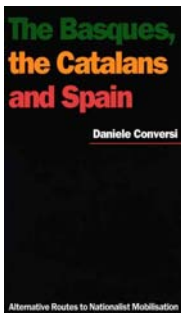
Clark, Robert P. *Negotiating with ETA. Obstacles to Peace in the Basque Country, 1975-1988*. 296 pages. Cloth (ISBN: 0-87417-162-8). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 1990.

This book analyzes numerous attempts to negotiate with the Basque insurgent group ETA, a terrorist movement that has used violent means in an attempt to gain independence for the Basque Country. Makes a contribution to policy discussions on the subject of terrorism.



Clark, Robert P. *The Basques: The Franco Years and Beyond*. 452 pages. Cloth (ISBN: 0-87417-057-5). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 1980.

A vivid portrait of a people striving to maintain their language and cultural identity in the face of repression by the State. Traces the rise of Basque resistance groups, especially ETA and their use of violent tactics.

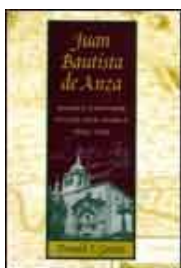


Conversi, Daniele . *The Basques, the Catalans and Spain. Alternative Routes to Nationalist Mobilisation*. London: Hurst, 1997, ISBN: 185065-2686. [New American paperback edition published by University of Nevada Press, Reno, September 2000 **Basque Textbook Series**]



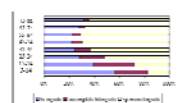
Echevarria, Jeronima. *Home Away from Home. A History of Basque Boardinghouses*. 344 pages. Cloth (ISBN: 0-87417-329-9). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 1999.

Basque-run boardinghouses eased the transition of many Basque immigrants to the U.S. in the mid-nineteenth century, offering companionship and social contacts as well as lodging. They helped to preserve the culture and maintain a sense of community among the Basques.

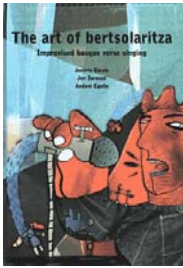


Garate, Donald. *Juan Bautista de Anza. Basque Explorer in the New World*. 360 pages. Cloth (ISBN: 0-87417-505-4). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 2003.

A comprehensive biography of Anza, who came to America as part of Spain's colonial establishment and eventually became a soldier, helping to protect the territory that is now Arizona and northern Mexico. His career exemplifies the vital role played by Basques in the settlement of Spanish America.



Gardner, Nick. *Basque in education in the Basque Autonomous Community*. Vitoria-Gasteiz : Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia , 2000

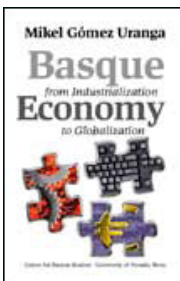


**Gartzia, Joxerra.** *The art of bertsolaritza : improvised basque verse singing.* Joxerra Garzia, Jon Sarasua, Andoni Egaña ; editor, Joxerra Garzia. -- Donostia : Bertsozale Elkarteak ; Andoain : Bertsolari Liburuak , 2001



**Glas, Eduardo Jorge.** *Bilbao's Modern Business Elite.* 336 pages. Cloth (ISBN: 0-87417-269-1). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 1997.

An analysis of the rapid economic growth of Spain's Bilbao region owing to the mining industry and its massive exportation of iron ore to Great Britain between 1875 and 1899. The author combines economic history with social, cultural, and political analysis to account for the industrialization of Vizcaya and the success of local entrepreneurs.



**Gómez Uranga, Mikel.** *Basque Economy from Industrialization to Globalization.* 276 pages. Paper (ISBN: 1-877802-10-7) & hardcover (ISBN 1-877802-11-5). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press.

Provides an in-depth perspective of the Basque economy, from its historical roots in industrialization to the present institutions, infrastructures, and sectors that configure it.



**Guasch Ana María & Zulaika, Joseba (ed.).** *Learning from the Bilbao Guggenheim.* 274 pages. Paper (ISBN: 1-877802-50-6) & cloth (ISBN 1-877802-51-4). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press.

Papers given at the conference held April 22–24, 2004, Reno, Nevada. The conference focused on discussion of the “Guggenheim effect” five years after the opening of the Guggenheim Bilbao Museum, and reflected on its influence on art, architecture, museums, and urban renewal.



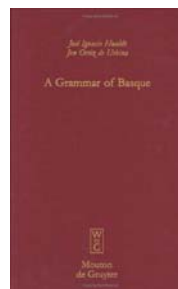
**Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza.** *Third Sociolinguistic Map 2001.* The Basque Government / Eusko Jauriaritza, 2005.



**Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza.** *The Continuity of Basque III 2001. Third Sociolinguistic Survey of the Basque Country.* The Basque Government / Eusko Jauriaritza, 2003.



**Hualde, Jose Ignacio & Bilbao, Xabier.** *A phonological study of the basque dialect of Getxo.* Donostia : Gipuzkoako Foru Aldundia, 1992



**Hualde, José Ignacio & Ortiz de Urbina, Jon.** *A grammar of basque.* Berlin ; New York Mouton de Gruyter, 2003.



Hualde, José Ignacio & Ortiz de Urbina, Jon. *Generative studies in basque linguistics* / Amsterdam ; Philadelphia: John Benjamins, 1993



Hualde, José Ignacio, Lakarra, Joseba A. & Trask, R. L. *Towards a history of the basque language*. Amsterdam ; Philadelphia : John Benjamins Publishing Company , 1995.



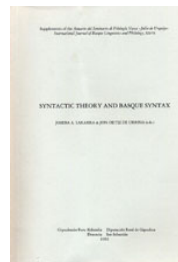
Hualde, José Ignacio. *Basque Phonology*.



Jacob, James E. *Hills of Conflict. Basque Nationalism in France*. 568 pages. Cloth (ISBN 0-87417-220-9). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 1994.  
A detailed history of Basque nationalism and political resistance in France, including the French Basque terrorist movement.



Kurlansky, Mark. *The Basque History of the World*, London : Jonathan Cape, 1999.



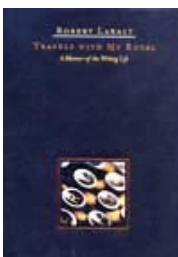
Lakarra, Joseba A. & Ortiz de Urbina, Jon (eds.) *Syntactic theory and basque syntax* Donostia-San Sebastian : Gipuzkoako Foru Aldundia - Diputación Foral de Gipuzkoa, 1992.



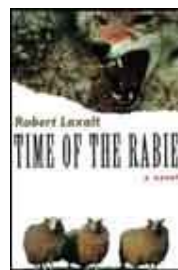
Landa, A., Franco, J. & Martin, J. ed. *Grammatical Analyses in Basque and Romance Linguistics: Papers in Honor of Mario Saltarelli*. John Benjamins Pub Co (December 01, 1999). 306 or.



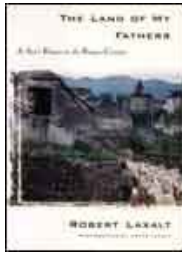
Lasagabaster, Jesús María. *Contemporary Basque Fiction. An Anthology*. 112 pages. Cloth (ISBN 0-87417-158-X). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 1990.  
A selection of writings—short stories and chapters from novels—from Basque fiction writers of the past 25 years. Includes the work of writers Txillardegi, Ramón Saizarbitoria, Laura Mintegi, and Bernardo Atxaga.



Laxalt, Robert. *Travels with My Royal: A Memoir of the Writing Life*. 192 pages. Cloth (ISBN 0-87417-4854-6). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 2000.  
Laxalt divides this small book of memoirs into three sections. The first part describes scenes from his youth in Carson City and as a student at the University in Reno. His career as a writer is the subject of the next section, from reporter to director of the University of Nevada Press. In the last part, he discusses several of his works.



Laxalt, Robert. *Time of the Rabies*, 128 pages. Paper (ISBN 0-87417-350-7). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 2000.  
Based on a historic event in 1920s Nevada, this novella is set on a Basque sheep ranch near Carson City. When a roving coyote is bitten by a rabid bat, an epidemic spreads, infecting the flock and even some of the ranch hands.



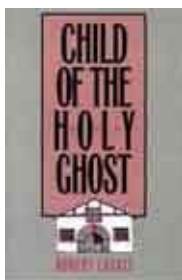
Laxalt, Robert. *The Land of My Fathers: A Son's Return to the Basque Country*, 184 pages. Cloth (ISBN 0-87417-338-8). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 2000.

Vignettes of Basque life observed when the author moved his family to a village in the French Basque region during the 1960s, where they spent a year learning about the mysterious people and ancient land from which his Basque emigrant parents came.



Laxalt, Robert. *The Basque Hotel*, 136 pages. Paper (ISBN 0-87417-216-0). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 1989.

The first novel of Laxalt's Basque family trilogy tells of the immigrant family's life in Carson City, where the mother ran a boarding house.



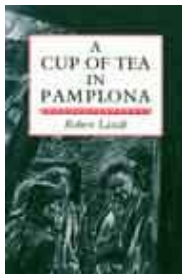
Laxalt, Robert. *Child of the Holy Ghost*, 168 pages. Cloth (ISBN 0-87417-307-8). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 1997.

In this second novel of the Basque family trilogy, son Pete travels to the Basque Country where he uncovers family secrets that give him insight and understanding into his parents' lives and their reasons for emigrating.



Laxalt, Robert. *The Governor's Mansion*, 240 pages. Cloth (ISBN 0-87417-251-9). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 1994.

The final volume of Laxalt's Basque family trilogy finds the eldest son involved in state politics, affecting the traditional immigrant family in unexpected ways, often causing tension and conflict.



Laxalt, Robert. *A Cup of Tea in Pamplona*, 96 pages. Paper (ISBN 0-87417-192-X). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 1993.

In this novella, Basque villagers are involved in the smuggling of illegal goods across the Pyrenees Mountains.



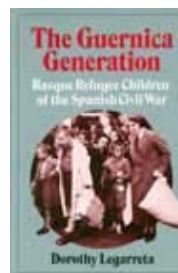
Laxalt, Robert & Allard, William Albert (photographs). *A Time We Knew. Images of Yesterday in the Basque Homeland*, 120 pages. Cloth (ISBN 0-87417-157-1). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 1990.

Text by Robert Laxalt complements the full-color, beautifully presented photographs of the Basque region by photographer William Allard. Taken in the 1960s, the photos give a nostalgic look at the rural lifestyle of that time.



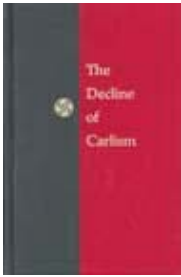
Laxalt, Robert. *Sweet Promised Land*, 200 pages. Paper (ISBN 0-87417-137-7). Reprint. **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 1993.

The author writes touchingly of his father's return to the Basque Country after spending many years as a shepherd in the American West. Laxalt's first novel, this work was originally published in 1957 by Harper & Row. This is the 40<sup>th</sup> anniversary edition.



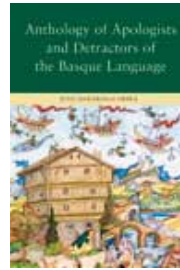
Legarreta, Dorothy. *The Guernica Generation. Basque Refugee Children of the Spanish Civil War*. 416 pages. Cloth (ISBN 0-87417-088-5). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 1985.

Legarreta provides compelling insight into the effects of evacuation and exile on displaced Basque children during the Spanish Civil War, when Guernica was devastated by bombing.



MacClancy, Jeremy. *The Decline of Carlism*, 372 pages. Cloth (ISBN 0-87417-344-2). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 2000.

An analysis of the evolution of Carlism over a fifty-year period, stressing its membership and their loyalty to the movement over generations. As the cause of three civil wars and much civil strife, Carlism is one of the most significant forces in Spanish politics of the past 170 years.



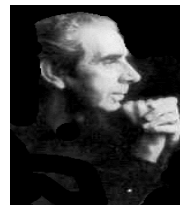
Madariaga Orbea, Juan. *Anthology of Apologists and Detractors of the Basque Language*. Translated by Frederick H. Fornoff, María Cristina Saavedra, Amaia Gabantxo, and Cameron J. Watson 704 pages. Paper (ISBN 1-877802-62-X) & hardcover (ISBN 1-877802-63-8). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 2006.

A thorough introduction is followed by texts from numerous authors presenting arguments on the excellence or inferiority of the Basque language.



Marti-Olivella. *Basque Cinema*, 150 pages. Paper (ISBN 1-877802-19-0) & hardcover (ISBN 1-877802-20-4). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press.

The first comprehensive textbook in English for the study of Basque film. Covers the cultural, historical, and political background of the Basque Country and its cinematic representation.



Michelena, Luis. *Languages and protolanguages*. Bilbo. Euskal Herriko Unibertsitatea, 1997. 1st ed. in English. Includes bibliographical references.



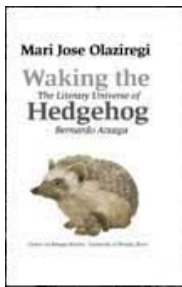
Monreal Zia, Gregorio. (Compiled, edited and annotated by) *The Old Law of Bizkaia (1452): A Critical Edition*. 376 pages. Paper (ISBN 1-877802-53-0) & Cloth (ISBN 1-877802-52-2). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 2005.

In 1452, Bizkaians assembled beneath their sacred Oak of Gernika and approved a redaction of the laws and customs that had informed their legal practices for centuries. Text provides clear insight into the Bizkaian concept of community and its participation in the elaboration of law, encompassing an extraordinary range of individual and collective liberties.



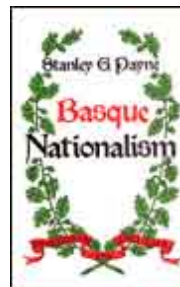
Olaziregi, Mari Jose. (Compiled by) *An Anthology of Basque Short Stories*, 222 pages. Paper (ISBN 1-877802-40-9) & hardcover (ISBN 1-877802-41-7). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press.

This compilation of short stories from fourteen contemporary Basque writers provides an excellent introduction to modern Basque literature. The works were translated directly from Basque into English. Includes stories by Bernardo Atxaga, Lourdes Oñederra, Iban Zaldúa, among others.



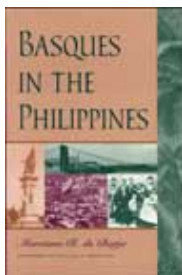
Olaziregi, Mari Jose. *Waking the Hedgehog: The Literary World of Bernardo Atxaga*, xxx pages. Paper (ISBN 1-877802-28-X) & hardcover (ISBN 1-877802-29-8). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 2005.

An analysis of the writings of Atxaga, inspired by his image of the Basque language as a hedgehog that has survived by withdrawing, but that has now emerged—preeminently in the work of this most international of Basque authors.



Payne, Stanley G. *Basque Nationalism*, 304 pages. Cloth (ISBN 0-87417-042-7). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 1975.

A historical account of Basque nationalism, with an analysis of the main factors involved. Gives an overview of a movement that is fragmented into many groups of differing political ideologies and tactics.



R. de Borja, Marciano. *Basques in the Philippines*, 183 pages. Cloth (ISBN 0-87417-590-9). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 2005.

This work breaks new ground with its study of the Basque diaspora in the Far East. Addresses the long-unappreciated history of the Philippines as a vital part of the Spanish Empire, closely connected through trade and personal ties to the American colonies, and crucial to the European penetration of East Asia.



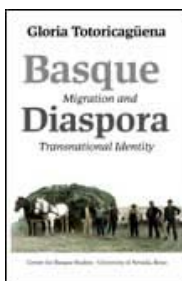
Rijk, Rudolf de. *De lingua vasconum : selected writings*. Bilbao : Universidad del País Vasco - Euskal Herriko Unibertsitatea , 1998.



Saltarelli, Mario. *Basque ; with Miren Azkarate...* [et al.]. London ; New York ; Sydney : Croom Helm, cop. 1988

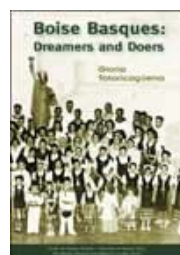


Smith, Anthony D. *National identity*. Reno [etab.] : University of Nevada Press, L.G. 1991



Toticagüena, Gloria. *Basque Diaspora: Migration and Transnational Identity*, 648 pages. Paper (ISBN 1-877802-45-X) & hardcover (ISBN 1-877802-46-8). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press.

Introduces the historical, sociological, political, and economic factors which led to Basque migration to over twenty countries. Includes data results from years of fieldwork regarding Basque identity and cultural maintenance.



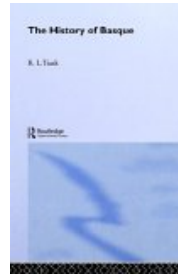
Toticagüena, Gloria. *Boise Basques: Dreamers and Doers*, 326 pages; photos, index. Cloth (1-877802-37-9). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press.

This work illuminates the Basque migration and societal integration experience in Boise, Idaho. Personal testimonies enrich this historical chronicle from the nineteenth century immigrants to today's professionals and business owners. [Originally published by the Basque Government as part of their Urazandi series.]

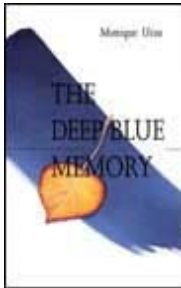


Totoricagüena, Gloria. *The Basques of New York: A Cosmopolitan Experience*, 367 pages; photos. Cloth (ISBN 1-877802-39-5). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press.

The history of Basque immigration to the East Coast and the city life experiences of early Basques are illustrated with stories from personal interviews. This work traces that development to today's transnational community. [Originally published by the Basque Government as part of their Urazandi series.]



Trask, Robert Lawrence *The History of Basque* [1st. publ.]. London ; New York : Routledge, cop. 1997



Urza, Monique. *The Deep Blue Memory*, 176 pages. Cloth (ISBN: 0-87417-212-8). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 1993.

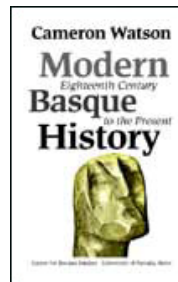
The author attempts to define her cultural identity as a second generation Basque-American recalling the traditions of her immigrant family.



Valle, Teresa del *Korrika : basque ritual for ethnic identity*, translated by Linda White. Reno : University of Nevada Press, cop. 1994



Vennemann, Theo. *Europa Vasconica Europa Semitica*. edited by Patrizia Aziz Hanna. Berlin ; New York : Mouton de Gruyter, 2003



Watson, Cameron. *Modern Basque History, Eighteenth Century to the Present*. 540 pages. Paper & hardcover. **Basque Textbook Series** University of Nevada, Reno, 1996.



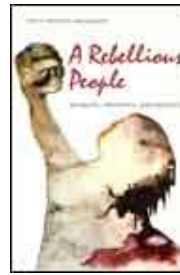
West, Geoffrey. *Fondos referentes al País Vasco en la British Library* / Geoffrey West. - Durango Merinaldeko Adiskideen Gerediaga Elkarte, 1997.



West, Geoffrey. *The Basque region* / Geoffrey West compiler. - Oxford, CLIO, cop. 1998

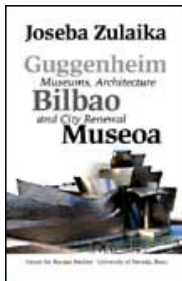
White, Linda. *Basque women writers of the twentieth century. Emakumeen hitzak euskaraz*. Thesis (Ph. D.) University of Nevada, Reno, 1996.

Includes bibliographical references. Library also has microfilm. Ann Arbor, Mich. : University Microfilms, 1996. 1 microfilm reel ; 35 mm. Includes excerpts in Basque, with English translations.



Zirakzadeh, Cyrus Ernesto. *A Rebellious People. Basques, Protests, and Politics*. 272 pages. Cloth (ISBN: 0-87417-173-3). **Basque Textbook Series** Reno, University of Nevada Press. 1991.

Zirakzadeh argues that there is a calculated reasoning behind ETA's political violence that is often overlooked by scholars, and elaborates on the social and economic aspects of the struggle.



Zulaika, Joseba. *Guggenheim Bilbao Museoa: Museums, Architecture, and City Renewal*. 240 pages. Paper (ISBN 1-877802-06-9) & hardcover (ISBN 1-877802-07-7). Reno, University of Nevada Press.

Explores the role of arts, architecture, museums and cultural industries in regenerating urban centers. Study of Bilbao's fin de millennium and the interdependencies between museum culture, the international art market, spectacular architecture, tourism and more.



Zulaika, Joseba. *Basque Violence: Metaphor and Sacrament*. 458 pages. Paper (ISBN 0-87417-162-8). Reno, University of Nevada Press.

Zulaika looks at the reasons behind the Basque struggle for independence and freedom, focusing on activists from his native village who became members of ETA. He argues that ritualization of action is an essential component of the violence.